

the best of the web

Internet Resources for Modern Languages

www.humbul.ac.uk



RESOURCE DISCOVERY NETWORK

Introduction

Welcome to this guide to the best of the Web for Modern Languages.

In these pages you will find a selection of some of the most useful websites for students, lecturers and researchers of Modern Languages, working within higher education. This guide is by no means exhaustive, but it should give you a flavour of the range and types of resources available on the Internet for teaching and research.

Contents

Digital Libraries and Text Archives	3
Electronic Journals	4
Learning and Teaching Language and Linguistics Resources	5
Literature Resources	7
Area Studies Resources	9
Subject Gateways	10
Multimedia Resources	11
Bibliographies	12
Discussion Groups and Email Lists	13
Academic Organizations and Projects	14
	15

Cover images left to right, reproduced here with kind permission from the photographers:

Cafe Table in Montmartre, John Althouse Cohen; St Petersburg Church of the Spilled Blood, Brenda Machuca Muñiz; Passion, Budi Akbarsjah; Colosseum Postcard, Timothy Schenck.

Humbul



This booklet has been created by the Humbul Humanities Hub, <http://www.humbul.ac.uk/>, a free service which discovers, evaluates, catalogues and gives access to online resources considered useful for humanities teaching and research within UK higher education. The booklet's contents reflect the current strengths of Humbul's Modern Languages collections which lie mainly within European languages. However, Humbul's collections for Japanese, Chinese and Scandinavian studies, for example, are undergoing significant development and examples of resources for these languages are represented here. Humbul is a service of the Resource Discovery Network (RDN, <http://www.rdn.ac.uk/>), receives support from the Joint Information Systems Committee (JISC) and the Arts and Humanities Research Council (AHRC), and is hosted by the University of Oxford.

All the resources identified in this booklet may be found in Humbul's Internet resource catalogue and have been selected in accordance with Humbul's collection development policy. An online version of the booklet is also available at <http://www.humbul.ac.uk/langlit-all/booklet/>. To learn of the many other resources available for Modern Languages learning, teaching and research, please visit Humbul's website.

Contact details

Humbul Humanities Hub
Research Technologies Service
University of Oxford
13 Banbury Road
Oxford OX2 6NN

Tel +44(0) 1865 283 343
Fax +44(0) 1865 273 275
info@humbul.ac.uk
<http://www.humbul.ac.uk/>

Digital Libraries and Text Archives

This section includes a collection of online libraries and archives where digital texts and primary and secondary sources may be accessed and downloaded for free.

Biblioteca dei Classici Italiani

<http://www.classicitaliani.it/>

This online library provides a collection of Italian novels, poems, plays, and essays by over 200 authors. A detailed biography is provided for each author as is access to the full texts of a selection of their works. Writers featured include Boccaccio, Dante, Machiavelli, Petrarch and Pirandello.

Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes

<http://cervantesvirtual.com/>

The Miguel de Cervantes Virtual Library, the world's largest digital library of Spanish and Latin American texts, works to digitize, catalogue and place online 30,000 works in Spanish. As well as literary works, with author biographies and links to secondary materials, the library features academic theses, readings of literary works, scholarly journals and much more.

Elektronnaya Biblioteka 'Im Werden'

<http://www.imwerden.de/>

This Russian language website of the publishing house 'Im Werden' ('Being Made') aims to make literature in Russian widely available in an electronic form. Over 477 publications are freely available online and the collection comprises Russian literature ranging from the seventeenth century right up until the present day.

Gallica: la Bibliothèque Nationale de France

<http://gallica.bnf.fr/>

Gallica, which is part of the Bibliothèque Nationale de France website, provides access to a collection of over 70,000 works, including texts, images, audio and commentary, which span the history of France from the fourth century to the end of the nineteenth century. Important works in the fields of literature, philosophy, science, and politics are included.

Hungarian Electronic Library

<http://www.mek.iif.hu/MEK.html>

The Hungarian Electronic Library (Magyar Elektronikus Könyvtárban, MEK) hosts a wide range of texts in the Hungarian language, including translations. It also features special exhibitions on major authors, and sections devoted to Hungarian Nobel Prize winners, historical documents of Hungarian natural sciences, and Hungarian libraries.

Oxford Text Archive (OTA)

<http://ota.ahds.ac.uk/>

The OTA, host to Arts and Humanities Data Service (AHDS) Literature, Languages and Linguistics, works to collect, catalogue, preserve and distribute high-quality electronic resources for research and teaching. The site offers access to over 2,000 texts as well as advice on creation and use of digital resources.

Project Runeberg

<http://www.runeberg.org/>

This mainly Swedish-language site aims to build the Internet's largest online resource for Scandinavian literature. It provides free access to electronic texts of works that are out of copyright (i.e. 70 years old or more) mainly in Swedish but also in Danish, Norwegian, Icelandic and Finnish.

Projeto Vercial

<http://www.ipn.pt/opsis/litera/>

Projecto Vercial makes available online the full text of work by writers in the Portuguese language. Texts are classified according to period, such as medieval, classical, baroque, neo-classical, romantic and twentieth century. Bio-bibliographical details of the featured writers are available, alongside critical studies and links to related sites.

Sophie

<http://sophie.byu.edu/>

Sophie is a digital library of works from 1740 to 1923 by German-speaking women within the fields of literature, journalism, travel, and drama and film. A biography of each writer featured is available, together with introductory critical essays, themed bibliographies, and the scholarly publication, the Sophie Journal.

Electronic Journals

While many print journals are now available in electronic form, the following are examples of open access electronic-only peer-reviewed journals.

Belphégor

<http://www.dal.ca/~etc/belphegor/>

The e-journal Belphégor focuses on the study of international popular literature and media culture. Its scope is broad, encompassing all theoretical approaches and articles of an interdisciplinary and comparative nature. Articles may be written in English, French, German, Spanish, Italian or Portuguese.

eHumanista

<http://www.spanport.ucsb.edu/projects/ehumanista/>

eHumanista publishes original research in the field of Iberian literatures and cultures. As well as articles, this e-journal also welcomes longer monographs, scholarly editions of texts and manuscripts, and reviews. Its electronic format allows for the publication of database-oriented research and manuscripts edited with hyperlinks or enhanced image, video or sound files.

Equinoxes: a Graduate Journal of French and Francophone Studies

<http://www.brown.edu/Research/Equinoxes/>

Equinoxes is published bi-annually by graduate students of Brown University. Each issue carries a particular theme and articles span the fields of literature, art, film, drama, philosophy and critical theory. In addition, the journal publishes book reviews, interviews, commentaries, short fiction, poetry and translations.

GFL: German as a Foreign Language

<http://www.gfl-journal.de/>

The e-journal GFL aims to promote research and teaching in the field of German Language. It publishes articles in English and German on all aspects of German language teaching and learning, including the intercultural aspects involved in this process and specific perspectives on learning and teaching German outside German-speaking countries.

Glossos

<http://www.seelrc.org/glossos/>

The e-journal Glossos, from Duke University's Slavic and East European Language Resource Center, publishes articles and reviews in the field of languages and linguistics, with a particular emphasis on Slavic and East European language studies. Articles may be written in Russian or English.

Intralinea: Online Translation Journal

<http://www.intralinea.it/>

Intralinea is an e-journal for translation studies, published by the University of Bologna. All forms of translations fall within the journal's scope, including research related to multimedia and hypermedia translations. The majority of articles are in Italian although a number of abstracts are available in English.

Learning and Teaching

This section gives examples of resources with freely available learning activities, and sites designed to support teachers.

Bohemica

<http://www.bohemica.com/>

The Bohemica website makes freely available teaching and other resources on Czech language and culture. It features a guide to grammar, a dictionary, exercises, games, tips on translation, resources related to Czech linguistics, a discussion forum, and much more.

Centro Virtual Camões

<http://www.instituto-camoes.pt/cvc/>

Divided into four sections – learning, teaching, linguistics and culture – the Centro Virtual Camões offers a rich selection of resources to assist learning and teaching Portuguese. Available are interactive grammar exercises and explanations, a number of texts with reading guidelines, features on cultural and area studies, useful bibliographies and much more.

Centro Virtual Cervantes

<http://cvc.cervantes.es/>

The Centro Virtual Cervantes is the Internet-based branch of the Instituto Cervantes, the official Spanish institution commissioned to disseminate the use and study of Spanish language and culture around the world. The website offers announcements of cultural events, discussion forums and a language classroom designed for both teachers and learners, containing teaching materials and lesson plans.

Department of Virtual Dutch

<http://www.ucl.ac.uk/dutch/virtualdutch/>

The Department of Virtual Dutch, a collaborative programme between UCL and the Universities of Hull, Sheffield and Cambridge, aims to pool expertise and enhance and extend teaching provision in Dutch studies in the UK. The Department devises forms of collaborative teaching through the use of ICT-based communication tools, and develops Web-based teaching and learning materials for Dutch studies, which are available on this site.

Deutsch Lernen mit Jetzt Online

<http://www.goethe.de/z/jetzt/>

This is a language learning programme that focuses on reading, creative writing and communicating with learners of German worldwide via chatrooms and discussion boards. It provides articles from the young peoples' magazine Jetzt Online, prepared as teaching material. Additionally, teachers will find tips on using online materials in teaching and for project work.

Estudios y Recursos Literarios

<http://jaserrano.com/>

This website offers detailed introductions and study notes to some of Spain's greatest writers and their works. The site is divided into six sections, each focusing on a particular writer, including Miguel de Unamuno, Antonio Machado, and Federico García Lorca. A section on textual commentary is available, together with access to the full text of selected works by these writers.

Grimoire

<http://french.chass.utoronto.ca/fre180/>

The Grimoire website contains materials that will be useful to students and teachers of any French studies course at higher education level. It provides a student's guide to French grammar, a French-English glossary of vocabulary appropriate for this level of study, historical chronologies of notable periods, and extracts from corresponding texts together with essay questions.

Icelandic Online Dictionary and Readings

<http://libtext.library.wisc.edu/IcelOnline/>

This multi-faceted online project consists of interactive lessons and exercises, equivalent to a one-semester beginners' course in modern Icelandic; the unabridged content of the Íslensk-ensk or _abók (Concise Icelandic-English Dictionary); and a set of readings in modern Icelandic life, literature and culture, chosen to exemplify different usages of Icelandic and varying levels of linguistic difficulty.

Internet Activities for Foreign Language Classes (CLTA)

<http://www.clta.net/lessons/>

This website shows teachers how to make real use of the Internet in the language classroom. It offers a wide range of Web-based activities for beginner, intermediate and advanced study of predominantly Spanish and French, with some lessons for German, Japanese, Chinese, Italian, Latin, Tagalog and ESL/EFL.

Linguaweb

<http://www.linguaweb.co.uk/>

Linguaweb is a collection of resources for language learners of all ages and levels, focusing mainly on French, German, Spanish and Italian. For each language, Linguaweb offers a range of activities, such as grammar tutorials, quizzes and interactive exercises.

Subject Centre for Languages, Linguistics and Area Studies

<http://www.llas.ac.uk/>

A branch of the Higher Education Academy, which is dedicated to the promotion of good practice in teaching and learning in all higher education subjects, the Subject Centre for Languages, Linguistics, and Area Studies offers a broad range of information and material that has been collated to provide a framework and forum for the development of learning and teaching in these subjects.

RDN Virtual Training Suite - Internet for Modern Languages

<http://www.vts.rdn.ac.uk/tutorial/languages>

Internet for Modern Languages is one of a set of tutorials within the Resource Discovery Network (RDN) Virtual Training Suite (VTS), created by subject specialists from universities and professional organisations across the UK to assist with finding and evaluating useful online resources.

Language and Linguistics Resources

Listed here are examples of websites that focus on research into language and linguistics, as well as freely available online dictionaries.

L'ABC de la Langue Française

<http://www.languefrancaise.net/>

This website focuses upon the French language, offering a range of online resources and news articles covering all aspects of the field including dialects, slang, rhetoric, defence of the language and Francophonía. The site also acts as a gateway to evaluated Web resources, and makes available texts and audio files relevant for study of the French language.

El Castellano: la Página del Idioma Español

<http://www.elcastellano.org/>

El Castellano is a magazine about the Spanish language, featuring online debates and essays on the history of the Spanish language and a wide range of linguistic issues. Questions of grammar and translation are discussed and links are provided to dictionaries and related language resources.

COMPARA: Portuguese-English Parallel Translation Corpus

<http://www.linguateca.pt/COMPARA/>

COMPARA is bi-directional parallel corpus based on an open-ended collection of Portuguese-English and English-Portuguese source-texts and translations, which was developed under the broader framework of the Computational Processing of Portuguese project.

Ethnologue, Languages of the World

<http://www.ethnologue.com/>

This online database of languages covers nearly 7,000 languages in total, giving information on the number of speakers of each language, the geographical extent, the recognised dialects, linguistic classifications and roots, as well as various comments covering such aspects as grammar, literacy rates and official government recognition.

Garzanti Linguistica

<http://www.garzantilinguistica.it/>

This website features online Italian dictionaries from the publishers, Garzanti Linguistica. Free registration grants access to a monolingual Italian dictionary as well as bi-lingual English-Italian and French-Italian dictionaries. Each entry comes with a full dictionary definition, including multiple meanings and idiomatic usage. A variety of other reference tools are also available including a verb conjugator and a guide to pronunciation.

Germanic Lexicon Project

http://www.ling.upenn.edu/~kurisuto/germanic/language_resources.html

This is an online collection of lexicons of early Germanic languages. The website provides free access to an impressive number of copyright-expired language reference publications, such as grammars, dictionaries, glossaries and readers. The languages featured include Gothic, Anglo-Saxon, Old and Middle High German, Old Saxon, Old Frisian and Old Norse.

National Institute for Japanese Language

<http://www.kokken.go.jp/english/en/>

The website of the National Institute for Japanese Language offers substantial information about the research it carries out on Japanese as a national language and as a foreign language. The site hosts both English and Japanese version, although the latter is more complete. As well as outlining the Institute's research projects, access is provided to a database of international publications on the Japanese language, the corpus of spontaneous Japanese, and numerous related online resources.

Orbis Latinus

<http://www.orbilat.com/>

Orbis Latinus focuses upon the grammar of the Romance languages. The site comprises descriptive grammars for the different languages (Spanish, Portuguese, French, Italian, French and Rumanian) and numerous articles that offer more specific linguistic information, such as language development, dialect, the literary tradition, and more.

Literature Resources

This section gives examples of websites which either cover the literature of a particular country or region or are devoted to individual writers, as well as online literary magazines.

The Barcelona Review

<http://www.barcelonareview.com/>

An online magazine dedicated to contemporary fiction and poetry written in English, Spanish, French and Catalan. There is a different version of the site for each of these languages, and all review the best of new, cutting-edge writing. The magazine also publishes new short stories, poetry, essays, literary quizzes, and interviews with notable authors in each of the languages mentioned.

Dante Online

<http://danteonline.it/>

The Dante Online website offers a detailed description and audio narrative of the life of the great thirteenth-century Italian poet, Dante Alighieri, and gives access to the full text of his complete works. The site is also working to compile an exhaustive bibliography of secondary criticism of Dante from 1972 to 2000.

Escritoras.com

<http://www.escritoras.com/>

Escritoras.com focuses on literature written by Spanish women. The site is divided into two sections: the first is a magazine that offers regularly updated news of publications by Spanish women, reviews, interviews, events, literary prizes, book fairs and signings. The second is an extensive index of twentieth-century Spanish women writers, offering biographical and bibliographical details.

Goethenet

<http://www.goethe-net.de/>

This website provides detailed information about the life and works of the eighteenth-century German writer Johann Wolfgang von Goethe. It also provides a series of video and audio documents of events that took place in 1999 as part of the Goethejahr 99 in Ilmenau festival.

Île en Île

<http://www.lehman.cuny.edu/ile.en.ile/>

Île en Île offers a collection of online resources for the study of Francophone arts and cultures, and acts as a gateway to other electronic resources relevant to the field. Available are dossiers of documentation related to specific Francophone writers, including biographies, bibliographies, electronic versions of their work, audio files of interviews and readings and more.

Letras & Letras

<http://web.ipn.pt/literatura/letras/>

Letras & Letras focuses on Portuguese literature, and makes available a collection of literary and cultural essays. It also provides information about Portuguese literary events and features book reviews of new publications, interviews, extracts, and links to relevant publishers, bookshops and libraries.

Molière

<http://www.toutmoliere.net/>

Devoted to the seventeenth-century French playwright Molière, this website features a detailed chronology of his life and the historical context of his work; the full-text of his complete works; and a 'dictionary' of Molière's vocabulary and terminology related to the intellectual and theatrical world of Molière's époque. Also available are a bibliography of secondary material, and a filmography of adaptations of Molière's plays.

La Pàgina Web sobre Manuel Vázquez Montalbán

<http://www.vespito.net/mvm/>

This website focuses on the twentieth-century Catalan writer Manuel Vázquez Montalbán. The site offers an extensive, annotated bibliography of his narrative, poetry and other writings, as well as a vast collection of reviews, critical articles and interviews.

Area Studies Resources

Covering such fields as history, politics, cultural studies and media studies.

Archivio Luce

<http://www.archivioluce.com/>

Run by the Istituto Luce, this is an online archive of film footage which provides an Italian perspective on home and foreign affairs during the twentieth century. Thousands of cinema newsreels and documentaries available to view, on such themes as fascism, Mussolini, the two World Wars, feminism, futurism, and the Catholic Church and Pope.

Eurozine

<http://www.eurozine.com/>

A multilingual, cultural website that links-up and promotes over 100 different cultural publications from all over Europe. By providing a Europe-wide overview of current themes and discussions, and publishing the best contemporary essays and original literary texts from these magazines, the site aims to facilitate trans-national intellectual exchange.

Label France

http://www.france.diplomatie.fr/label_france/

This website offers a full text electronic version of the cultural magazine, Label France. Published by the French Ministry for Foreign Affairs and available in a variety of languages, it offers articles on a broad range of themes related to France, such as tourism, business, society, the environment, media and multimedia, arts, writing and literature, France in Europe, international relations and sport.

Mercator Media

<http://www.aber.ac.uk/~merwww/>

Mercator Media is part of a programme of European Commission initiatives designed to improve the status of lesser-used European territorial languages, such as Welsh, Irish, Breton, Basque, Scottish Gaelic, Slovene, Frisian, Dutch, Galician, Asturian and Catalan. The site itself features a database of contacts for media resources in each of the languages, including radio, television, film, newspapers, magazine and book publishing, archives and libraries, and electronic data storage and networks.

Portal da História

<http://www.arqnet.pt/>

Portal da História is a website for Portuguese history, offering scholarly studies of particular periods in Portugal's history including the history of liberalism in Portugal from 1777 onwards, the French invasions from 1807, Portugal in the First World War, and the African wars in the 1960s. Much secondary material – academic studies, chronologies and biographies – and primary material such as the Constitution of 1826 and political writings are available here.

Proyecto Ensayo Hispánico

<http://www.ensayistas.org/>

A unique online project which aims to disseminate Hispanic thought and the essay. The website is divided into three main sections: an archive of Spanish and Latin American philosophers and essayists; an anthology of Hispanic essays; and theory and criticism.

Subject Gateways

Gateways are websites with lists of annotated links to other online resources. They represent a useful means of exploring what is available on the Web for particular subject areas.

Culture.fr

<http://www.culture.fr/>

The Culture.fr website is a gateway and information service for all aspects of French culture. It offers annotated links to resources in the fields of archaeology, architecture, modern art, cinema, history, French language, literature, and the performing arts. Links are also provided to national libraries, museums, archives, and study and research resources.

Humbul Humanities Hub

<http://www.humbul.ac.uk/>

Humbul discovers, reviews and catalogues online resources considered useful for humanities teaching and research within UK higher education. The wide range of subjects covered by Humbul includes French, German, Spanish and Latin American, Italian, Slavonic and East European, Russian, Scandinavian, Japanese, Chinese and South Asian Studies.

Japanese Studies Web Resources

<http://ots.utoronto.ca/users/japanguide/>

A comprehensive and well-annotated gateway from the University of Toronto Library. The online resources listed relate to a wide range of areas within Japanese studies including visual and performing arts, film, history, language, literature and religion.

Latin American Network Information Center (LANIC)

<http://lanic.utexas.edu/>

LANIC is a gateway to Web-based information from or about Latin America. Affiliated to the University of Texas at Austin, and containing over 12,000 individual URLs, LANIC is one of the largest guides to Latin American information on the Internet.

Le Point du FLE

<http://www.lepointdufle.net/>

Le Point du FLE is a gateway to some of the best Web activities for learning French. It organizes its list of resources into categories of activities, grammar, indicative tenses, 'other modes' (such as the subjunctive), and general resources related to language and culture (both in France and the French-speaking world).

Portal del Hispanismo

<http://www.hispanismo.es/>

This website acts as a gateway to Hispanic and Latin American Studies online. Developed by the Instituto Cervantes, the Portal is a database of individuals, organizations, events and resources related to all aspects of the field.

Warwick German Studies Web

<http://www2.warwick.ac.uk/fac/arts/german/resources/>

An annotated gateway to online resources for German Studies relevant for all areas of teaching and learning in the field. The resources listed are grouped together under the headings of general sites, and specific subject areas such as culture, film, language, literature, history and government.

Multimedia Resources

Listed here are examples of innovative and interactive resources that make use of sound, text, animation and video.

Archivox

<http://www.archivox.com/>

The Archivox website offers audio files of readings from notable French texts. Users may listen to extracts from a range of literature in French including autobiographies, short stories, novels, poetry, letters and travel writing. The readings last three to four minutes on average, and transcriptions of most of the recordings are provided.

www.humbul.ac.uk

Cantar de mio Cid

<http://www.laits.utexas.edu/cid/>

This award-winning Web site is dedicated to the medieval Spanish epic poem, the Cantar de mio Cid. By allowing users to interact with a digital version of the original manuscript, view translations into English, and listen to an oral rendition of the entire poem, the resource encourages appreciation of the oral essence of the genre and the difference between an oral narrative poem and the modern textual editions.

Phonetics: the Sounds of Spanish and English

<http://www.uiowa.edu/~acadtech/phonetics/>

This interactive website offers dynamic animated libraries of the phonetic sounds of Spanish and English. Each vowel and consonant is accompanied by an animated articulatory diagram, a step-by-step illustrated description of how the sound is achieved, and video-audio file of the sound spoken in context by a native speaker.

Teatro de Gil Vicente

<http://www.citi.pt/gilvicenteonline/>

This website presents multimedia shows based upon four different plays by the sixteenth-century Portuguese playwright Gil Vicente. These shows contain excerpts from the plays, music and graphics, and are accompanied by other resources which permit a deeper engagement with these works, including 'interviews' with the playwright himself.

Bibliographies

A wide range of specific and general bibliographies are available online, some examples of which are listed here.

A Bibliography of Literary Theory, Criticism and Philology

http://www.unizar.es/departamentos/filologia_inglesa/garciala/bibliography.html

This website comprises a vast collection of bibliographies listing around 150,000 items which relate to literature, literary theory and criticism in English, French, German, Italian and Spanish. An interesting range of materials is listed, covering, for example, French psychoanalytic theory, Spanish poststructuralism and German humanist criticism.

PhiloBiblon

<http://sunsite.berkeley.edu/PhiloBiblon/phhm.html>

This is the online version of a bio-bibliographical database of early texts from the Iberian Peninsula. The site contains three separate bibliographies for texts in Spanish, Catalan, and Portuguese or Galician respectively. Searches may be made across one or more of the databases simultaneously.

UCLA Language Materials Project

<http://www.lmp.ucla.edu/>

A comprehensive bibliographical database of teaching resources – both print and online - for 138 Less Commonly Taught Languages. The database may be searched by language, type of resource (including authentic materials) and level, and detailed profiles of each of the languages featured are usefully provided.

Discussion Groups and Email Lists

Free to subscribe with browsable archives online, listed here are examples of email lists which are an excellent means of keeping in touch with your subject community.

Francofil

<http://www.bristol.ac.uk/francofil/>

An online discussion forum for scholars and teachers in French and Francophone Studies. Contributions may address any aspect of cultural, linguistic, literary, historical, social and philosophical studies, as well as practical and pedagogical issues related to the field of French Studies. Information regarding events, conferences, resources, publications and jobs also features in the forum.

JISCmail

<http://www.jiscmail.ac.uk/>

JISCmail is an academic mailing list service for the further and higher education communities, sponsored by the JISC. A vast number of subject-specific mailing lists are maintained by JISCmail, including many relevant to Modern Languages such as Iberia, Italian-Studies, and Languages-Research.

The Linguist List

<http://www.ling.ed.ac.uk/linguist/>

An online forum for academic linguists to discuss linguistic issues and exchange information and ideas. In addition, the site offers a wide range of relevant information for linguists such as calls for participation, jobs, dissertation abstracts, queries and responses, support for students, book reviews and downloadable software.

Lowlands-L

<http://www.lowlands-l.net/>

An email discussion list with a supporting website for anyone with an interest in the Germanic languages and cultures of the Lowlands, such as Dutch, Zeelandic, Frisian, Limburgish and Low Saxon. The site's scope also includes Afrikaans, pidgins and creoles, and Scots.

Academic Organizations and Projects

Most academic organizations and major projects now have a Web presence.

Association for Language Learning (ALL)

<http://www.all-languages.org.uk/>

ALL is now the major subject association for those involved in teaching Modern Foreign Languages at all levels and in all languages. The site contains information on events, membership, issues, news, policies, publications, and links to other sites.

CILT: the National Centre for Languages

<http://www.cilt.org.uk/>

CILT aims to collect and disseminate information on the teaching of modern languages, to promote a greater national capability for languages, and to support the work of those concerned with language teaching and language learning. CILT offers annual courses, conferences and other training events. The site gives information about these as well as publication reviews, various projects, discussion lists and more.

EUROCALL

<http://www.eurocall.org/>

The European Association for Computer Assisted Language Learning is an association of language teaching professionals from Europe and worldwide, which aims to promote the use of foreign languages in Europe, to provide a European focus for all aspects of the use of technology for language learning, and to enhance the quality, dissemination and efficiency of CALL materials. The website provides information about conferences, research awards and links to related resources.

Modern Language Association

<http://www.mla.org/>

The American-based Modern Language Association promotes the study and teaching of language and literature. Its website contains membership information, and details of its annual convention and publications. The 'professional resources' section contains reports and surveys as well as links to related professional organizations.

Research in Modern Languages in the UK

<http://www.languagesresearch.ac.uk/>

This website provides an online single point of reference for research interests in modern language studies across the UK. The site features a database of research projects in Modern Languages, and researchers are encouraged to submit details of their work. The database also includes information about relevant academic resources and services, and lists of forthcoming events.

Modern Language Resources and the Arts and Humanities Data Service



The Arts and Humanities Data Service (AHDS) is a UK national service aiding the discovery, creation and preservation of digital resources for research, teaching and learning in the arts and humanities.

The AHDS provides free advice and guidance to researchers creating digital resources, access to its scholarly collections, and manages these electronic resources to ensure their long-term preservation.

In addition to a managing Executive there are five AHDS centres devoted to Archaeology, History, Performing Arts, Visual Arts, as well as Literature, Languages and Linguistics.

The AHDS has electronic resources in many languages of interest to scholars researching and teaching Modern Languages, including historical and literary texts, and corpora. Deposits of further resources are gratefully received.

Examples of some Modern Languages resources available from the AHDS include:

- **The Chambers-Rostand Corpus of Journalistic French**
A corpus containing 1 million words, made up of 1723 articles taken from three daily French newspapers
- **Paris speech in the past**
A collection of semi-literary representations of vernacular speech from the 16th to 19th centuries
- **German PAROLE Corpus**
A corpus of more than 20 million words of modern German of various text types
- **The Lancaster Corpus of Mandarin Chinese**
A corpus of one million words of modern Chinese of various text types
- **Italian narrative poetry of the Middle Ages and Renaissance**
A database which permits searching and filtering the texts by sound structures

AHDS Literature, Languages and Linguistics,
<http://www.ahd.ac.uk/litlangling>

Oxford Text Archive, OUCS, 7-19 Banbury Road, Oxford OX2 6NN
Telephone 01865 273238 Fax 01865 273275 Email litlangling@ahd.ac.uk



Arts & Humanities
Research Council



JISC